



*Amtsblatt*

Nummer 42

Mittwoch,

18. Oktober 2017

**Einladung**

**MGV Ballrechten-Dottingen e.V.**



**Heitersheim**



**Chorgruppe Breisgau Süd**

# Gruppen - Konzert

**am 21. Oktober 2017**

**20.00 Uhr**

**in der Castellberghalle Ballrechten Dottingen**

**Teilnehmende Vereine:**

- Männerchor Sulzbachtal
- Jugendchor Young - Voices Heitersheim
- Gesangverein Laufen e.V. Con Cordia Nova
- Gesangverein Sulzburg - Gesangverein Eschbach
- Frauenchor Staufen Voices in Takt

Eintritt 8,00 €



## Notrufe - Bereitschaftsdienst der Ärzte & Apotheken

Für alle Notfalldienste gilt an Wochenenden und Feiertagen rund um die Uhr, an Werktagen 18.00 - 08.00 Uhr

### Ärztlicher Notfalldienst

von Samstag 8.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr  
**Tel. 116 117**

### Notarzt

Unfallrettungsdienst und Krankentransporte: **112**  
DRK-Kreisverband Müllheim Rettungswachen Müllheim - Bad Krozingen - Kandern

### Zahnärztlicher Notfalldienst

In dringenden Fällen ist der zahnärztliche Notfalldienst (Sprechstunde in der Praxis von 10.00 bis 11.00 Uhr) unter der Rufnummer 01803 222555-40 (DRK Freiburg) zu erfahren

### Tierärztlicher Notdienst

Markgräflerland 07631/36536

### Apothekennotdienst

Donnerstag, 19.10.2017  
**Hardt-Apotheke**, Schwarzwaldstr. 16a Hartheim, Tel. 07633/13355  
**Markgrafen-Apotheke**, Waldweg 2 Badenweiler, Tel. 07632/376

Freitag, 20.10.2017  
**Apotheke am Bahnhof**, Bahnhofstr. 6 Bad Krozingen, Tel. 07633/4747

Samstag, 21.10.2017  
**Linden-Apotheke**, Breitenweg 10a Buggingen, Tel. 07631/3978  
**Tuniberg-Apotheke**, St. Erentrudisstr. 22 Freiburg-Munzingen, Tel. 07664/3205

Sonntag, 22.10.2017  
**Breisgau-Apotheke**, Staufener Str. 1 Ehrenkirchen-Kirchhofen, Tel. 07633/5393  
**Flora-Apotheke**, Hauptstr. 123 Müllheim, Tel. 07631/36340

Montag, 23.10.2017  
**Schwarzwald-Apotheke**, St.-Ulrich-Str. 2 Bad Krozingen, Tel. 07633/4105

Dienstag, 24.10.2017  
**Faust-Apotheke**, Hauptstr. 52 Staufen, Tel. 07633/958220  
**Apotheke am Schillerplatz**, Werderstr. 23 Müllheim, Tel. 07631/12775

Mittwoch, 25.10.2017  
**Bad-Apotheke**, Bahnhofstr. 23 Bad Krozingen, Tel. 07633/92840

### Gemeindeverwaltung

Tel. 07634 5617-0  
Email: gemeinde@ballrechten-dottingen.de

### Impressum

Herausgeber: Gemeinde Ballrechten-Dottingen  
Verantwortlich für den redaktionellen Teil:  
Bürgermeister Bernhard Fehrenbach o.V.i.D.

**Anzeigenteil/Druck und Verlag:**  
Primo-Verlagsdruck A. Stähle e.K.,  
Messkircher Str. 45, 78333 Stockach  
Telefon 07771 9317-11 Telefax 07771 9317-40  
E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de  
Internet: www.primo-stockach.de



## Amtliche Bekanntmachungen

### Einladung zur öffentlichen Gemeinderatssitzung

Zur nächsten Gemeinderatssitzung laden Sie herzlich ein auf Donnerstag, den 19.10.2017, 19.00 Uhr, in den Bürgersaal des Rathauses.

Die Tagesordnung:

1. **Anliegen und Anfragen der Bürgerschaft**
2. **Erstellung der Forsteinrichtung für die Jahre 2017 - 2026**
3. **Abschluss des Forstwirtschaftsjahres 2016, mit Stand im lfd. Jahr und die Planung im Forstwirtschaftsjahr 2018**
4. **Holzweg IV:**
  1. **Behandlung der Ergebnisse aus der frühzeitigen Behörden- und Öffentlichkeitsbeteiligung**
  2. **Umstellung des Verfahrens auf das beschleunigte Verfahren gem. § 13b BauGB mit erneutem Aufstellungsbeschluss**
5. **Neubau Kindergarten: (vertagt aus der Sitzung am 20.07.2017, 4)**
  1. **Ersatz der Cortenstahlelemente im Eingangsbereich durch einen Zaun**
  2. **Einbau von Akustikelementen in verschiedenen Räumen**
  3. **(neu): Übersicht über die Gesamtkosten**
6. **Antrag eines verfahrensfreien Bauvorhabens: Errichtung eines Carports auf Abweichung von den Festsetzungen des Bebauungsplans im Hinblick auf die Dachform, Im Kirschgarten, Flst. 3847/1**
7. **Bekanntgabe von Beschlüssen aus nichtöffentlicher Sitzung**
8. **Verschiedenes und Informationen der Verwaltung**
9. **Anträge und Anfragen aus dem Gemeinderat**
10. **Anliegen und Anfragen der Bürgerschaft**

Die Bevölkerung ist zur Sitzung herzlich eingeladen.

Mit freundlichen Grüßen  
Bernhard Fehrenbach  
Bürgermeister

### Weihnachtsmarkt am Sonntag, 03.12.2017



Unser beliebter Weihnachtsmarkt findet in diesem Jahr wieder rund um die Castellberghalle statt. Um ein bunt gefächertes Angebot mit Waren zu erhalten, werden noch Anbieter/Aussteller gesucht. Alle, die Interesse haben, sich am Weihnachtsmarkt zu beteiligen, können sich bis spät. 30. Oktober bei der Organisatorin Heike Schopferer, Tel. 5617-12, melden. Stände können gegen einen Unkostenbeitrag von € 25,- bzw. € 40,- zur Verfügung gestellt werden.

### Sirenenprobe der ortsfesten Warngeräte am 25.10.2017 um 11.00 Uhr



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, bei großen Schadensereignissen und Gefahrenlagen können Ihre Sicherheit und die Ihres Eigentums gefährdet sein. Um Gefährdungen zu begrenzen und wenn möglich zu vermeiden haben die Kommunen im Markgräflerland ein Sirenenwarnsystem eingerichtet.

Damit ist es möglich, Sie zeitnah auf Gefahren aufmerksam zu machen. Zur Prüfung der Funktionsfähigkeit der Sirenen und der Erinnerung an die Bedeutung der Warnsignale werden die Sirenen im März und Oktober getestet.

Die Kommunen Auggen, Badenweiler, Ballrechten-Dottingen, Buggingen, Eschbach, Heitersheim, Müllheim, Neuenburg am Rhein, und Sulzburg führen daher am **Mittwoch, 25. Oktober 2017**, ab 11 Uhr Sirenenproben zur Warnung der Bevölkerung durch.

Bei der kommenden Sirenenprobe sind folgende Signale vorgesehen:

1. 11.00 Uhr **Rundfunkgeräte einschalten - auf Durchsagen achten**  
Ein 60 Sekunden langer auf- und abschwellender Heulton signalisiert **„Rundfunkgerät einschalten - auf Durchsagen achten“**.

Fortsetzung siehe Seite 4

### Wichtige Mitteilung

**Liebe Bürgerinnen und Bürger,**  
in der Woche vom 30.10. bis 03.11.2017 erscheint kein Gemeindeblatt.

**Redaktionsschluss für das Blättle in KW43 (25.10.2017) ist bereits am Freitag, 20. Oktober 2017, 10.00 Uhr.**

Wir bitten um Ihr Verständnis und um Beachtung.

Ihre Gemeindeverwaltung



## Was haben die Weltreligionen Christentum, Judentum und Islam gemein?

Dieser Frage geht der Treffpunkt e.V., ein gemeinnütziger, politisch und religiös unabhängiger Verein, mit Sitz in Ballrechten-Dottingen, mittels einer Veranstaltungsreihe nach.

Dabei soll durch Vorträge und Diskussionen herausgefunden werden, wie verschieden oder ähnlich die großen Religionen in der Theorie und in ihrer Praxis sind.

Zur Zeit beherrscht vor allem die Frage, ob der Islam zu Deutschland gehöre, die Diskussionen über die Behandlung und Integration von Flüchtlingen. Bei vielen Umfragen geben Deutsche an, Angst vor dem Islam zu haben. Sicher geht vieles davon auf die Furcht vor Anschlägen irreführender Islamisten, die ihre Religion als Rechtfertigung missbrauchen, zurück. Eine bessere Kenntnis über den Islam und dessen Anknüpfungen an das Christen- und Judentum, hilft sicher, gegenseitige Ängste abzubauen, um mit mehr Verständnis füreinander besser zusammenleben zu können.

Der Treffpunkt e.V. in Ballrechten-Dottingen lädt deshalb zu einer Vortragsreihe über die Gemeinsamkeiten und Unterschiede der monotheistischen Religionen ein.



Professor Dr. Dr. Bernhard Uhde, der international renommierte Religionswissenschaftler, wird an zwei Abenden Grundsätzliches zum Islam, dem Judentum und den christlichen Religionen darstellen.

Prof. Uhde, bis Ende 2016 an der Universität Freiburg tätig und seit 2015 Direktor des Instituts für Interreligiöse Studien in Freiburg, verfügt über viel Kompetenz und Erfahrung, die er mit Schwung und Humor an den Zuhörer bringt. Im Jahr 2008 wurde er für seine vielfältigen Verdienste um den interreligiösen Dialog im In- und Ausland mit dem Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland ausgezeichnet.

**Am 24. Oktober 2017, 19.30 Uhr,** geht es um die Frage:  
**JUDENTUM, CHRISTENTUM, ISLAM - EINIG IN IHRER ETHIK?**

Die großen „monotheistischen“ Religionen Judentum, Christentum und Islam scheinen sich auch in ihrer Praxis zu unterscheiden, in ihren Riten, in ihren religiösen Vorschriften. Aber unterscheiden sie sich, abgesehen von manchen Formen, auch inhaltlich in ihrer ethischen Praxis? Oder sind sie einig in ihrer Ethik, in ihren großen ethischen Zielen der Gottes- und der Menschenliebe, der Bewahrung des Friedens auf Erden?

**Am zweiten Abend, 14. November 2017, 19.30 Uhr,** lautet das Thema:  
**JUDENTUM, CHRISTENTUM, ISLAM - GLAUBEN AN DENSELBE GOTT?**

„Gott ist Einer“. Das ist der erste Glaubensgrundsatz von Judentum, Christentum und Islam. Und doch bedeutet dieser Satz nicht, dass die erfahrene Selbstoffenbarung dieses Einen Gottes in den drei Religionen in derselben Weise geglaubt wird.

Das Christentum glaubt an den Einen Gott in seiner Dreifaltigkeit von Gott Vater, Sohn und Heiliger Geist. Es glaubt an den „wahren Gott und wahren Menschen“ - das unterscheidet von Judentum und Islam.

Was aber ist im Gottesglauben der drei Religionen übereinstimmend, was verwandt, was unterschiedlich?

**Ort der Veranstaltungen ist jeweils die Aula der Sonnenbergschule in Ballrechten-Dottingen, Rebgasse 1.**

Veranstalter ist der Treffpunkt e.V. Ballrechten-Dottingen

Vorstand: Dr. Peter Baur, Klaus Katzfuß-Krakau, Angela Reusch

Sie werden über Art und Ausmaß eines Unfalls, einer Katastrophe oder eines sonstigen wichtigen Ereignisses informiert und bekommen gezielte Verhaltenshinweise.

## 2. 11.03 Uhr **Feueralarm**

Ein 60 Sekunden-Dauerton, der zweimal für 12 Sekunden unterbrochen wird, signalisiert **Feueralarm**. Dieser wird für die Feuerwehr bei großen Schadensereignissen ausgelöst.

## 3. 11.06 Uhr **Entwarnung**

Mit einem Dauerton von 60 Sekunden Länge wird **Entwarnung** gegeben.

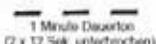
### Sirensignale



1 Minute Dauerton

Rundfunkgerät einschalten  
- auf Durchsagen achten -

Sie werden über Art und Ausmaß eines Unfalls, einer Katastrophe oder eines sonstigen wichtigen Ereignisses informiert und bekommen gezielte Verhaltenshinweise.



1 Minute Dauerton  
(2 x 12 Sek. unterbrochen)

**Feueralarm**



1 Minute Dauerton

**Entwarnung**

**Bitte denken Sie daran den Notruf 110 oder 112 nur im tatsächlichen Notfall anzurufen.**

Störungen an den Sirenenanlagen bitten wir Sie, dem Bürgermeisteramt mitzuteilen.

Ihre Gemeindeverwaltungen bedanken sich für Ihr Verständnis.

## Abfallwirtschaft

### Wertstoffannahmeterminale auf dem Bau- und Recyclinghof:

Freitags von 17:00 Uhr bis 19:00 Uhr  
Samstags von 09:00 Uhr bis 11:00 Uhr

### Nächste Leerungen:

Gelber Sack: Donnerstag, 19.10.2017  
Biotonne: Mittwoch, 25.10.2017  
Restmüll: Freitag, 27.10.2017

### Öffnungszeiten der Schnittgut-Sammelstelle Sulzburg

#### März bis Oktober

Freitag 16.00 – 18.00 Uhr  
**Ganzjährig**  
Samstag 14.00 – 16.00 Uhr

### Die Abfallwirtschaft des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald informiert:

Wenn Sie im nächsten Jahr ein anderes Abfallgefäß benötigen, bitten wir Sie bis spätestens 30.11.2017 einen entsprechenden Antrag einzureichen.

Danach ist es der Abfallwirtschaft des Landkreises aus logistischen Gründen leider nicht mehr möglich, den Austausch der Abfallbehälter zum Jahresanfang 2018 zu gewährleisten.

Änderungsanträge und Informationen erhalten Sie über die Gemeindeverwaltung und über die Homepage des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald ([www.breisgau-hochschwarzwald.de/alb](http://www.breisgau-hochschwarzwald.de/alb)). Für weitere Fragen steht Ihnen Frau Venturini (Tel.: 0761/2187-8816) bei der Abfallwirtschaft des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald gerne zur Verfügung.

Der Antrag kann bei der Gemeindeverwaltung abgegeben oder direkt an die Abfallwirtschaft des Landkreises per Brief (ALB, Stadtstr. 2, 79104 Freiburg) oder per Fax (0761/2187 8899) geschickt werden.

## Mitteilungen aus dem Standesamt

### Eheschließung:

14. Oktober 2017  
Dimitri & Irina Weinberger geb. Tischer  
Im Kirschgarten 18

14. Oktober 2017

Marius & Sarah Schwippert geb. Hoffstadt  
Ruckergasse 20/24, Wien

Den frisch vermählten Eheleuten wünschen wir auf dem gemeinsamen Lebensweg viel Glück und alles Gute.



## Der Nähe den Vorrang geben

### Frauen treffen Frauen

Der nächste Frauenstammtisch findet am

Mittwoch, dem **8. November 2017**  
um **20:00 Uhr**

im Anwesen Mitzel (Alter Saal der ehemaligen „Winzerstube“ in Ballrechten-Dottingen) statt.

An diesem Abend begrüßen wir **Frau Juliane Schieder, Ballrechten-Dottingen:**

#### Mein Bali

Gehen Sie mit mir auf eine ganz besondere Reise: eine auf der ganzen Welt einzigartige Kultur, fröhliche Menschen, freche Affen und ein geheimnisvoller Kosmos voller Götter und Dämonen erwarten Sie ...

Freuen Sie sich mit uns auf einen interessanten Abend, Sie sind herzlich dazu eingeladen.

Ihre Ansprechpartnerinnen:

Iris Fritz, Tel. 8047  
Sabine Mitzel, Tel. 592559  
Barbara Burgert, Tel. 8915

## Arbeitskreis Natur und Umwelt

Liebe Mitbürger,  
heute erscheint die zehnte Ausgabe der Gartenkolumne „**Der Grünschnabel**“ vom AK Natur und Umwelt.

Alle zwei Monate gibt es Geschichten, Praxis-Tipps oder Neuigkeiten rund um Garten, Balkon und Fensterbrett.  
Das August-Motto lautet „**Sie sind nicht gefährlich. Sie sind gefährdet**“.

Achten Sie bitte auf das Beiblatt!

Ansprechpartner:

Alexandra Abendschein-Gäng Tel. 592456  
Sabine Mitzel Tel. 592560  
Heinz Schlegel Tel. 6433

## Pflanze einen Baum

Unter diesem Motto fördert unsere Gemeinde den Anbau von Hoch – und Halbstammobstbäumen. Der **Arbeitskreis Natur und Umwelt** organisiert die Aktion und informiert auf diesem Weg die Bevölkerung, in der Hoffnung Ihr Interesse zu wecken.

### Motivation

Das Ziel ist die Erhaltung der landschaftsprägenden Obstbäume und die Verschönerung des Dorfbildes. Zahlreiche alte Obstsorten, die allenfalls noch auf dem Bauernmarkt angeboten werden, können Sie in Ihrem Hausgarten oder Streuobstwiese kultivieren. Damit werden diese Sorten erhalten und Sie haben Früchte, die man nirgends kaufen kann. Dabei sind alte, lokal bewährte Sorten häufig robuster und können in der Regel ohne den Einsatz von chemischen Mitteln bewirtschaftet werden.

### Hochstamm oder Halbstamm?

Wie der Name erkennen lässt sind die Baumformen über die Höhe ihres Stammes definiert. Bei einem Hochstamm beginnen die ersten Äste bei ca. 1,8 m (man kann darunter noch arbeiten), bei einem Halbstamm bei ca. 1 m. Der Hochstamm wird auf einer sehr starkwüchsigen Wurzelunterlage veredelt, der Halbstamm auf einer weniger starkwüchsigen. Damit wird der Baum als Hochstamm größer als dieselbe Obstsorte als Halbstamm. Ausgewachsene Hochstammobstbäume benötigen auf Ihrem Grundstück eine Fläche von ca. 70 – 100 m<sup>2</sup>, Halbstammobstbäume ca. 50 – 70 m<sup>2</sup>. Dementsprechend groß sind für beide Baumformen die im **Nachbarrecht** festgelegten **Mindestgrenzabstände von 4 m**.

### Wie wird die Aktion durchgeführt?

Seit 2004 werden Anfang November jeweils bis zu 30 Obsthoch- und -halbstämme zum Preis von 10 Euro pro Baum abgegeben (entscheidend ist der Eingang der Bestellungen). Pro Familie kann 1 Baum bestellt und auf unserer Gemarkung gepflanzt werden. Die Bestellung erledigen Sie auf dem angefügten **Bestellcoupon, der bis zum 20.Ok-**

**tober 2017 auf dem Rathaus abzugeben ist.**

**Dieses Jahr werden Ihnen folgende Obstsorten angeboten**

**Champagner Renette:** In Baden seit Generationen als „**Zwiebelapfel**“ bekannt. Der Apfelbaum ist relativ schwachwachsend, hat eine kompakte Krone und verlangt warme Standorte mit kräftigen Böden. Die Äpfel sind eher klein bis mittelgroß, saftig mit herb-säuerlichen Geschmack bei guter Haltbarkeit.

**Pastorenbirne:** Alte Bauerngartensorte. Die großen, langen Birnen sind grüngelb mit nur leichter Rötung. Das Fruchtfleisch ist leicht gelblich, saftig und süß, geeignet zum Frischverzehr, Einmachen und Saften. Reifezeit: Oktober. Der Baum ist großkronig.

**Hauszwetschge:** Sehr alte, weit verbreitete Sorte (seit dem 17. Jh. in Deutschland angebaut). Leicht herb, angenehm würzig mit ausge-

prägtem Aroma, der Stein löst sich leicht. Gut geeignet zum Frischverzehr, für die Küche und zum Brennen. Reifezeit: September. Großer Zwetschgenbaum.

**Quitte:** Die Quitte ist eine alte Fruchtssorte deren Herkunft unklar ist. Die Früchte sind zucker- und säurereich, sehr aromatisch. Gut geeignet für die vielfältigen Verwendungsmöglichkeiten in der Küche. Geliefert wird eine feuerbrandresistente Neuzüchtung. Die Quitte ist der kleinste der hier angebotenen Bäume.

Lieferung der Obstbäume  
Die bestellten Bäume sind am Samstag dem **11. November 2017 zwischen 9.00 und 10.00 Uhr am Bauhof** abzuholen.

Arbeitskreis Natur und Umwelt  
Andreas Ehring

**Bestellcoupon bis zum 20. Oktober 2017 auf dem Rathaus abgeben.**

Eine Stiftung von Bürgern für Bürger... **Bürgerstiftung Ballrechten-Dottingen**

**„Die Wahrheit sehen“**

Auch die Geschichte des zweiten Buches von Wolfgang Kanstinger orientiert sich an Realitäten.



*Wolfgang Kanstinger mit seinem Familien- und Tatsachenroman -Wenn die Sonne den Nebel durchbricht-*

(HWS) Auf Einladung der Bürgerstiftung Ballrechten-Dottingen las Wolfgang Kanstinger aus seinem Roman „Wenn die Sonne den Nebel durchbricht“. Den Stoff für dieses Buch lieferten Geschehnisse aus den zwanziger Jahren des vorherigen Jahrhunderts bis nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs. Der an die Realität angelehnte Familienroman spielt vorrangig in einem Dorf im Schwarzwald, in einer Stadt im Breisgau, auf der Insel Reichenau und in der Ortenau. Er erzählt die Geschichten von Geschwistern und deren unterschiedliche Entwicklungen nach dem Tod der Mutter und des kurz darauf auch verstorbenen Vaters. Bei der Testamentseröffnung durch den angereichten Vormund erwarteten die fünf Geschwister nichts Gutes für ihren weiteren Lebensweg. Dies bewahrheitete sich dann auch in dessen kurzer Entscheidung: „Du, Konrad, arbeitest bei der Firma Fortschritt. Ihr drei Mädchen müsst euch eben Arbeit auf einem Hof als Mägde suchen“ und für Hugo sollte sich innerhalb von sechs Monaten auch etwas finden. Die vormals durch ihre Mutter zugesagte Ausbildung für die Mädchen lehnte der Vormund mit der Begründung ab „ihr Mädchen braucht keine Ausbildung, denn später werdet ihr ohnehin heiraten“. Die anschließenden Ereignisse wurden durch die politischen Verhältnisse und das verstärkte Auftreten von Nazisympathisanten beeinflusst. Während die Einen die neue Ideologie mit Angst und Abscheu verfolgten, wurden andere davon vereinnahmt. Die unterschiedlichen Auffassungen fanden sich quer durch die Familien und variierten zwischen Fanatismus, Resistenz und offenem Widerstand. In dieser Zeit mit überzeugten Verfechtern der braunen Weltanschauung begegneten sich Hass und unerschütterliche Liebe, Anpassung und Standhaftigkeit und es war schwer ohne Schuld zu bleiben. Kanstinger geht es dabei in seinem Buch nicht um moralische Verurteilung sondern es sollen die

! -----

Hiermit bestelle ich einen Obstbaum zum Preis von 10 Euro (incl. Pfahl und Strick). Dieser Baum wird auf der Gemarkung Ballrechten – Dottingen gepflanzt.

Bitte ankreuzen:

- Baumform:  Hochstamm  
 Halbstamm
- Obstsorte:  Champagner Renette (Apfel)  
 Pastorenbirne  
 Hauszwetschge  
 Quitte

Bitte ausfüllen:

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Flurstücknummer auf dem der Baum gepflanzt wird: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

! -----

damaligen Sachzwänge dargestellt werden, denen die Menschen unterworfen waren. Widergegebene Feldpost Briefe vermitteln einen Eindruck in welcher Zerreisprobe sich die Menschen befanden und wie das System darauf antwortete. Dass die handelnden Personen existent waren und ihr Verhalten authentisch wiedergegeben wurde, macht das Besondere dieses Buches aus. In der anschließenden Gesprächsrunde mit den sehr aufmerksamen und interessierten Zuhörern erinnerte Kanstinger daran, „wichtig ist die Wahrheit nicht an den Pranger zu stellen, sondern die Wahrheit zu sehen“



## Schulnachrichten

### Sonnenbergschule Ballrechten-Dottingen

#### France-Mobil in Ballrechten-Dottingen Begeisterte Kinder

Für eine große Überraschung sorgte am Mittwoch, 11. Oktober 2017, der Besuch des France-Mobils, das kleine französische Institut auf Rädern, in der Sonnenbergschule Ballrechten-Dottingen.



France-Mobil ist eine Initiative der Kulturabteilung der französischen Botschaft und der Robert Bosch Stiftung unter der Schirmherrschaft des Kultusbeauftragten der Bundesrepublik Deutschland und des französischen Ministers für Jugend, Bildung und Forschung. Das France-Mobil ist ein Institut auf Rädern, dessen Sprachreferenten eine Vielfalt von authentischen französischen Materialien anbieten, die sie in Form von Sketchen, Theater- und Sprach-AG's, Liedern und Spielen präsentieren. Schon bei der Einfahrt wurde das bunte Fahrzeug von neugierigen Schülern bestaunt. Während des Besuchs der Klassen 1-3 der Sonnenbergschule hat die Leiterin Perrine Jaeger in beschwingter und zugänglicher Weise den Schülern die französische Sprache näher gebracht.



Gleich bei Betreten der Aula wurden die Schüler von der französischen Tricolore begrüßt. Frau Jaeger und ihre Kollegin stellten sich mit Hilfe eines Ratespiels vor. Anschließend konnten sich die Kinder mit einem flotten Würfelspiel gegenseitig vorstellen und ihre Empfindungen äußern. Der zweite Teil war den Farben rouge, blue und blanc gewidmet. Mit einem Wettkampfspiel gelang es jedem sich die drei Farben zu merken. Viel zu schnell war diese Stunde vorbei.



Die lebendige Sprachvermittlung wurde auch für die anwesenden Lehrerinnen zum Genuss. Der Dank gilt Perrine Jaeger und den Sponsoren, die mit ihrer Zuwendung diese Einrichtung unterstützen.



## Aus der Landwirtschaft

### Informationsveranstaltungen zur neuen Düngeverordnung

**„DAS NEUE DÜNGERECHT – WAS KOMMT  
AUF DIE LANDWIRTSCHAFT ZU?“**  
Donnerstag, 09. November 2017,  
9:30 – 16.00 Uhr

Kirchtalhalle, Aitrachstr. 10, Stadtteil  
Kirchen-Hausen, 78187 Geisingen  
Anmeldung möglichst bis Freitag,  
03.11.2017 (Die Teilnahme ist kostenlos)  
per E-Mail ([daniela.klinger@rpf.bwl.de](mailto:daniela.klinger@rpf.bwl.de)) oder  
per Fax (0761 208-1268)

**„DAS NEUE DÜNGERECHT – VORGABEN  
UND LÖSUNGEN FÜR DEN ANBAU VON  
SONDERKULTUREN“**

Dienstag; 14. November 2017,  
14.00 – 17.00 Uhr

Tuniberghaus, Im Maierbrühl 2,  
79112 Freiburg-Tiengen  
Anmeldung möglichst bis Freitag,  
10.11.2017 (Die Teilnahme ist kostenlos)  
per E-Mail ([daniela.klinger@rpf.bwl.de](mailto:daniela.klinger@rpf.bwl.de)) oder  
per Fax (0761 208-1268)

Veranstalter: Regierungspräsidium Freiburg



## Mitteilungen der Kirchengemeinden

### Mitteilungen Kath. Kirchengemeinde SE Heitersheim

**Klassik in der Kirche**  
am Samstag, 21.10.2017 um 19.00 Uhr in  
St. Cyriak in Sulzburg und am Sonntag,

22.10.2017 um 19.00 Uhr in St. Bartholomäus in Heitersheim.

Es spielen das Akkordeonorchester Heitersheim unter Leitung von Tobias Winterhalter und der Handharmonika-Club Sulzburg unter Leitung von Michael Huck. Dazu wird herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei.

### Aufruf der deutschen Bischöfe zum Sonntag der Weltmission 2017

„Du führst mich hinaus ins Weite“ (Psalm 18) lautet das Leitwort zum diesjährigen Sonntag der Weltmission, den wir in Deutschland am 22. Oktober feiern. In diesem Jahr blicken wir nach Burkina Faso. Liebe Schwestern und Brüder, setzen Sie am Sonntag der Weltmission ein Zeichen! Wir bitten Sie um Ihr Gebet und um eine großzügige Spende bei der Kollekte am 21./22.10. für die Päpstlichen Missionswerke Missio.

Für das Erzbistum Freiburg, Erzbischof Stephan Burger

### Follow the golden Sun - Konzert des Chor Temporal

Unter dem Motto "Follow the golden Sun" lädt der Chor Temporal unter der Leitung von Thomas Wiedenhofer zu einem herbstlich gestimmten Konzert am 28.10.2017 ein. Das Konzert findet **am Samstag, 28.10.2017 um 20.00 Uhr**, in der kath. Kirche in Ballrechten statt. Der Eintritt ist frei, um eine Kollekte wird gebeten. Informationen finden Sie auch unter [www.temporal.de](http://www.temporal.de)

### Ende der Sommerzeit

Bitte beachten Sie, dass am Sonntag, 29.10.2017, die Sommerzeit endet.

### Messfeier in Ballrechten am Sonntag, 29. Oktober

An diesem Sonntag werden um 9.00 Uhr vier neue Ministranten aufgenommen, und zugleich dürfen wir vier weiteren Ministranten für 10 Jahre treuen Ministrantendienst danken.

Ebenfalls in diesem Gottesdienst möchten wir Herrn Konrad Triebswetter ganz offiziell für 38 Jahre ehrenamtliches Engagement in der Gemeinde St. Erasmus und in unserer Seelsorgeeinheit danken und ein herzliches „Vergelt's Gott“ für seinen unermüdlichen Einsatz sagen.

Zu diesem Gottesdienst ist selbstverständlich die ganze Seelsorgeeinheit eingeladen.

### Erstkommunion-Vorbereitung

Derzeit läuft in unserer Seelsorgeeinheit die Anmeldephase für die Erstkommunionvorbereitung. Dabei führt Gemeindefereferent Michael Vierneisel mit jeder Familie ein Anmeldegespräch. Wer also im kommenden April zur Erstkommunion gehen möchte, aber noch keinen Termin für solch ein Gespräch hat, melde sich bitte bei Gemeindefereferent Vierneisel unter 0 76 34 – 55 27 21 oder unter [m.vierneisel@seelsorgeeinheit-heitersheim.de](mailto:m.vierneisel@seelsorgeeinheit-heitersheim.de)

### Rom-Wallfahrt der Ministranten

Vom 29. Juli bis 04. August 2018 findet in Rom wieder eine Ministranten-Wallfahrt für alle Minis ab 14 Jahren statt. Dabei kann man eine Papst-Audienz miterleben, sowie

viele andere Angebote, bei denen man Ministranten aus anderen Teilen unserer Erzdiözese kennenlernen kann. Außerdem bleibt noch genug Freizeit, um die ewige Stadt zu erkunden.

Weitere Infos und Anmeldeformulare werden demnächst den Minis weitergereicht.

**Induktive Höranlage in der Heitersheimer Kirche aktiviert**

In dieser Woche wurde die induktive Höranlage in unserer Kirche St. Bartholomäus eingebaut bzw. aktiviert. Mit dem jetzigen Sonntag steht sie uns auch zur Verfügung. Diejenigen, die auf ein Hörgerät angewiesen sind, können die induktive Höranlage in den vorderen sieben Bankreihen rechts und links nutzen. Dazu der Hinweis: sollte sich Ihr Hörgerät nicht automatisch auf die induktive Höranlage einstellen, müssen Sie die Einstellung „T“ an Ihrem Hörgerät vornehmen.

**Echt stark! Ein Fest mit "Nachwirkungen" Geballte Frauenpower beim kfd-Diözesanjubiläum**

„Das ist das größte Frauenfest im Südwesten“, freute sich die kfd-Diözesanvorsitzende Monika Bohn über den überwältigenden Zuspruch.

Mehr als 5000 Frauen aller Generationen feierten das 100-jährige Bestehen des kfd-Diözesanverbandes Freiburg, das unter dem Motto „Echt stark!“ stand. Auch unsere Seelsorgeeinheit war mit 38 Frauen aus Heitersheim, Gallenweiler, Eschbach und Dottingen dabei. Die Feierlichkeiten fanden mitten in der Gesellschaft, im Europa-Park in Rust, statt. Mitgefeiert haben Frauen aus der gesamten Erzdiözese Freiburg. Die kfd-

Bundesvorsitzende Mechthild Heil sowie die Schirmherrin der Veranstaltung Marianne Mack überbrachten ihre Grußworte.

In einem Podiumsgespräch zeigten "echt starke" Frauen, dass durch Willenskraft und Durchhaltevermögen die Gesellschaft nachhaltig verändert werden kann. Muhterem Aras, Landtagspräsidentin von Baden-Württemberg, Prof. Dr. Birgit Jeggle-Merz, Liturgieprofessorin in Chur und Luzern, Antje von Dewitz, Geschäftsführerin der Firma VAUDE, Ursula Sladek, Leiterin der Elektrizitätswerke Schönau, Ursula Cantieni, Schauspielerin, und die kfd-Diözesanvorsitzende Monika Bohn veranschaulichten an ihren persönlichen Lebensentwürfen, wie auch kleine Schritte große Entwicklungen ermöglichen. Beim Jubiläumsgottesdienst in der festlich geschmückten Europa-Park Arena, war der Altarraum auffallend weiblich geprägt. Im von Erzbischof Stephan zelebrierten Gottesdienst wurden die liturgischen Dienste ausschließlich von Frauen übernommen. Erzbischof Stephan ermunterte die vielen kfd-Frauen: „Bleiben Sie „ECHT STARK!“ im Dienst der Kirche und der Gesellschaft.

Tausende Frauen mit roten Schals geschmückt strömten am Nachmittag zu den Attraktionen im Park. Die große Anzahl der Frauen und die Vielfalt der kfd-Themen, die an zwölf Aktionsständen durch zahllose ehrenamtliche kfd-Mitglieder demonstriert wurden, waren für alle Parkbesucher unübersehbar und hinterließen sichtlich Eindruck. An diesem Tag konnten die Teilnehmerinnen die große Gemeinschaft des kfd-Diözesanverbandes Freiburg leibhaftig erleben und den Glauben und das Miteinander als Kraftquelle erfahren: „Da werden wir

lange davon zehren!“. So stimmten alle Teilnehmerinnen überein, dass die Einmaligkeit dieses Ereignisses ihre meist ehrenamtliche Arbeit in den 622 kfd-Pfarrgruppen und in der gesamten Erzdiözese Freiburg bestärken und beflügeln wird.

(Bilder sehen Sie auf unserer Homepage unter „Aktuelles“).

**Gottesdienste zum Reformationsfest 2017**

**Samstag, 28. Oktober, 19.00 Uhr, Johanneskirche Laufen**

**„Ein feste Burg ist unser Gott“** musikalischer Gottesdienst mit dem Schönbergchor

Liturgie und Predigt: Pfarrerin E. Böhme

**Sonntag, 29. Oktober, 10.00 Uhr, St. Cyriak Sulzburg**

**„Dein Wort ist meines Fußes Leuchte“** Gottesdienst mit Wort und Sakrament des Altars und der Kantorei St. Cyriak

Liturgie und Predigt: Pfarrerin E. Böhme

**Reformationstag, Dienstag, 31. Oktober, 10.00 Uhr, St. Cyriak**

**Festgottesdienst zum Reformationsjubiläum**

mit dem evangelischen Posaunenchor Staufeu-Sulzburg

Liturgie und Predigt: Pfarrer Dr. U. Hauser, Leiter des Religionspädagogischen Instituts Karlsruhe

Anschließend: Führung durch die Ausstellung "Grundlegendes zur Reformation" und Zusammensein bei Brot und Wein im evangelischen Gemeindehaus Sulzburg

**Follow the golden Sun - Konzert des Chor Temporal**



Unter dem Motto "Follow the golden Sun" lädt der Chor Temporal unter der Leitung von Thomas Wiedenhofer, zu einem herbstlich gestimmten Konzert am 28.10.2017 ein. Der Herbst ist eine sehr schöne abwechslungsreiche Jahreszeit. Mit Liedern die von Liebe, Träumen und Hoffnung erzählen will der Chor den goldenen Herbst mit seinen wunderschönen verschiedene Stimmungslagen musikalisch aufleben lassen. Das breitgefächerte Repertoire an Liedern wird durch den herrlichen Klangraum der kath. Kirche St. Erasmus in Ballrechten noch besonders zur Geltung kommen. Kommen Sie mit auf eine wundervolle musikalische Reise und lassen sie sich von der Stimmung verzaubern. Das Konzert findet am 28.10.2017 um 20 Uhr in der kath. Kirche in Ballrechten statt. Der Eintritt ist frei um eine Kollekte wird gebeten. Informationen finden Sie auch unter [www.temporal.de](http://www.temporal.de)



St Cyriak, Sulzburg  
Sonntag 22.10.2017  
19:00 Uhr

**Bläsermusik zur Reformation**



Zum Abschluss des Reformationsjubiläums hören Sie Bläsermusik von der Renaissance bis zu zeitgenössischen Choralbearbeitungen

Ausführende: Posaunenchor Staufeu - Sulzburg  
Posaunenchor der Kreuzgemeinde Freiburg  
Leitung: Hans-Jürgen Groß

Genießen Sie eine Stunde geistliche Bläsermusik bei freiem Eintritt (Spenden erbeten)  
Das Konzert wird auch am Sa. 21.10. um 19 Uhr in der Martinskirche Schallstadt-Mengen aufgeführt



## Gottesdienste der Kirchengemeinden

### Katholische Gottesdienste in der Seelsorgeeinheit HEITERSHEIM

#### Samstag, 21. Oktober

Eschbach: 17.30 Rosenkranzgebet  
 18.00 Vorabendmesse (für Albert Gamb; Luise und Karl Martin; Manfred Martin und verstorbene Angehörige; Eugen und Maria Suger geb. Bing; Adolf Hiss und verstorbene Angehörige; Karl und Erna Brucker, Albert und Elsa Brucker; Gerhard und Gerda Maier; 2. Totengedenken für Hedwig Fuchs, 3. Totengedenken für Hermann Riesterer)  
 Heitersheim: 18.00 Wortgottesfeier

#### In allen Sonntagsgottesdiensten: Missio-Kollekte

#### Sonntag, 22. Oktober Sonntag der Weltmission

Buggingen: 9.00 Messfeier  
 Heitersheim: 10.45 Messfeier  
 18.30 im Friedrich-Schäfer-Haus: Rosenkranzgebet

#### Montag, 23. Oktober

Dottingen: 18.30 in der St. Arbogastkapelle: Rosenkranzgebet  
 19.00 Messfeier

#### Dienstag, 24. Oktober

Eschbach: 18.30 Rosenkranzgebet  
 19.00 Messfeier (3. Totengedenken für Josef Hiss)

#### Mittwoch, 25. Oktober

Heitersheim: 18.45 im Friedrich-Schäfer-Haus: Stille Anbetung  
 Buggingen: 19.00 Messfeier

#### Freitag, 27. Oktober

Eschbach: 17.00 Tauffeier für Shania Helm  
 Heitersheim: 18.30 Rosenkranzgebet  
 19.00 Messfeier (Gest. Jahrtagsmesse für Max und Elsa Löffler, Anna und Albert Höfler, Charlotte Schirmann; Walter Gollrad; zum Jahrtag von Bruno Hurt, verstorbene Angehörige der Fam. Hurt und Fürderer)

#### Samstag, 28. Oktober

Sulzburg: 18.00 Vorabendmesse

#### Sonntag, 29. Oktober Ende der Sommerzeit

Ballrechten: 9.00 Messfeier mit Aufnahme und Ehrung der Ministranten sowie Dank an Herrn Konrad Triebswetter (Gest. Jahrtagsmesse für Prof. DDR. Friedrich Beutter)  
 Heitersheim: 10.45 Messfeier  
 16.00 im Friedrich-Schäfer-Haus: Rosenkranzgebet

### Katholisches Pfarramt

#### in Ballrechten:

Otto-Karrer-Str. 2, 79282 Ballrechten-Dottingen,  
 Tel. 07634/8245, Fax 07634/591061

Öffnungszeiten: Dienstag 9.00 – 10.00 Uhr

#### in Heitersheim:

Heitersheim, Johanniterstraße 74  
 Tel. 07634/551615 Fax 07634/551628  
 kath.pfarramt@seelsorgeeinheit-heitersheim.de  
 www.seelsorgeeinheit-heitersheim.de

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00 bis 11.00 Uhr  
 Dienstag 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Donnerstag 16.00 bis 18.00 Uhr

### Evang. Kirchengemeinden Sulzburg mit Ballrechten-Dottingen und Laufen mit St. Ilgen

#### Mittwoch, 18.10.2017

15:30 Konfi-Unterricht Sulzburg / Ev. Gemeindehaus  
 18:00 Jugendkreis Weschpi Sulzburg / Ev. Gemeindehaus  
 19:30 Kantoreiprobe Sulzburg / Ev. Gemeindehaus  
 20:00 Ökumenischer Singkreis Sulzburg / SOS-Kinderdorf

#### Donnerstag, 19.10.2017

09:00 Demenzgruppe Sulzburg / Ev. Gemeindehaus  
 14:30 Seniorenkaffee Sulzburg / Ev. Gemeindehaus  
 18:00 Yoga Sulzburg / Ev. Gemeindehaus  
 19:00 Elternabend der Konfirmanden Sulzburg / Ev. Gemeindehaus

#### Samstag, 21.10.2017

13:00 Trauung Rentsch-Franken Sulzburg / St. Cyriak Dek. i.R. Sylla  
 20:00 Kirchenkonzert Handharmonika Club Sulzburg mit dem Akkordeon Orchester Heitersheim Sulzburg / St. Cyriak

#### Sonntag, 22.10.2017

09:00 Gottesdienst Laufen / Johanneskirche Präd. Rosalowsky  
 10:00 Gottesdienst Sulzburg / St. Cyriak Präd. Rosalowsky  
 19:00 Posaunenchorkonzert 500 Jahre Reformation Posaunenchor der Kreuzgemeinde Freiburg und Posaunenchor Staufen-Sulzburg Sulzburg / St. Cyriak Leitung: Jürgen Groß

#### Montag, 23.10.2017

19:00 Jungbläserausbildung Sulzburg / Ev. Gemeindehaus  
 20:00 Posaunenchorprobe Sulzburg / Ev. Gemeindehaus

#### Dienstag, 24.10.2017

16:30 Kinder- und Jugendgruppe Sulzburg / Ev. Gemeindehaus

#### Mittwoch, 25.10.2017

15:30 Konfi-Unterricht Sulzburg / Ev. Gemeindehaus  
 18:00 Jugendkreis Weschpi Sulzburg / Ev. Gemeindehaus  
 19:30 Kantoreiprobe Sulzburg / Ev. Gemeindehaus

#### Donnerstag, 26.10.2017

09:00 Demenzgruppe Sulzburg / Ev. Gemeindehaus  
 14:30 Seniorenkaffee Sulzburg / Ev. Gemeindehaus  
 18:00 Yoga Sulzburg / Ev. Gemeindehaus  
 20:00 Mitgliederversammlung Förderverein St. Cyriak Sulzburg / Ev. Gemeindehaus

#### Samstag, 28.10.2017

19:00 Abendgottesdienst Reformation mit dem Schönbergchor Freiburg Laufen Johanneskirche / Pfrn. E. Böhme

#### Sonntag, 29.10.2017

10:00 Reformationsgottesdienst mit Abendmahl und der Kantorei St. Cyriak Sulzburg St. Cyriak / Pfrn. E. Böhme

#### Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Dienstag und Freitag von 10-12 Uhr  
 Mittwoch von 14-16 Uhr

Das Pfarrbüro ist vom 21. Oktober bis einschließlich 06. November 2017 geschlossen.

Telefon: 07634 / 592179  
 Homepage: www.evangel-sulzburg-laufen.de  
 E-Mail: pfarramt@sankt-cyriak.de



**Parteien**

**SPD-Ortsverein**

**Einladung zur öffentlichen Mitgliederversammlung der SPD Sulzbachtal am Donnerstag, dem 26. Oktober 2017 ab 20 Uhr** in der Gaststätte Weinreich in Sulzburg



**Vereine**

**Sportverein**

**SV Ballrechten-Dottingen – FC Tiengen 4:1**

Auch im Aufsteigerduell blieb unsere Mannschaft im vierten Spiel hintereinander siegreich. In der ersten Halbzeit spielte unsere Mannschaft stark auf. Nach einem Eckball durch Philipp Kercher gelang Jojo Link per Kopfball die frühe Führung in der 9. Minute. Auch danach diktierte unsere Mannschaft das Spiel. Nach toller Vorarbeit durch Jonas Rinderle erhöhte David Kaltenmark in der 23. Minute auf 2:0. Es sah gut aus für unsere Mannschaft bis zur 37. Minute. Die Gäste bekamen einen berechtigten Foulelfmeter zugesprochen und verkürzten auf 2:1. In der 2. Halbzeit verlor unsere Mannschaft ihre spielerische Linie und die Gäste kamen stärker auf. Zweimal hatten diese den Ausgleich auf dem Fuß, doch unsere Mannschaft mit dem Glück des Tüchtigen und Torwart Michael Walz hielt den Vorsprung. In der Schlussphase brachte der eingewechselte Felix Bing nochmals Schwung in unser Team. Nach Vorarbeit durch Marco Müller sorgte der eingewechselte Adrian Göbel mit dem 3:1 in der 89. Minute für die Entscheidung. Den Schlusspunkt setzte Mario Kaltemark, der einen Strafstoß nach einem Foul am ebenfalls eingewechselten Gregor Nußbaumer im Gästestrafraum sicher zum 4:1 Entstand verwandelte.

**SV Ballrechten-Dottingen 2 – SC Vögisheim 7:1**

Einen Kanter Sieg landete unser Förderteam gegen Vögisheim nach einer starken ersten Halbzeit. Nach guten Chancen in der Anfangsphase und einem Lattenkopfball durch Torjäger Jannik Kapplinghaus erzielte selbiger in der 23. Minute die 1:0 Führung. Kurz darauf erhöhte Bubaccarr Sowe per Kopfball auf 2:0. In der 31. Minute markierte wiederum Jannik Kapplinghaus das 3:0. Noch vor der Pause erhöhten David Müller und Tobias Hilfinger gar bis auf 5:0. In der 2. Halbzeit steckte unsere Mannschaft etwas zurück und kassierte prompt den Anschlusstreffer zum 5:1. Jannik Kapplinghaus antwortete in der 54. Minute aber nach Zuspiel von Philipp Wetzl mit dem 6:1. Die Gäste verzeichneten noch 2 Lattentreffer, mussten aber in der 84. Minute noch das 7:1 durch Saiban Jahateh hinnehmen.

**SV Ballrechten-Dottingen 3 – SC Vögisheim 5:2**

Trotz angespannter Personallage in dieser Partie gewann unsere Dritte klar am Ende mit 5:2. Tim Späth gelang schon nach 17 Minuten die 1:0 Führung. Unsere Mannschaft wurde in dieser Partie durch unsere AH Spieler Patrick Becker und Achim Schütt unterstützt. Die Gäste konnten durch einen Foulelfmeter aber noch vor der Pause zum 1:1 egalisieren. In der 2. Halbzeit gelang Benni Gutmann früh das 2:1 und Alex Kletner erhöhte per Strafstoß auf 3:1. Die Gäste kamen nochmals auf 3:2 heran. Doch die Antwort kam in Person von Alex Kletner nur zwei Minuten später zum 4:2. Den Schlusspunkt setzte der eingewechselte Achim Schütt, der in der 75. Minute mit seiner ersten Ballaktion zum 5:2 einnetzte.

**Vorschau: Sonntag, 22.10.2017**

SF Elzach-Yach – SV Ballrechten-Dottingen 15.00 Uhr  
 SC Zienken – SV Ballrechten-Dottingen 2 15.00 Uhr  
 Samstag, 21.10.2017  
 Frauen  
 SG Ballr.-Dottingen/Heitersheim – SG Obermünstertal/Staufen 2 17.00 Uhr

**Jugend:**

SC Vögisheim E2 – SV Ballrechten-Dottingen E2 1:2  
 Tore: Ion Trescher, Atanas Tsokev  
 FC Auggen E- SV Ballrechten-Dottingen E 7:3  
 Tore: Elias Lupberger, Elias Karrer 2  
 JFV Sulzbach D – Frbg. St. Georgen D2 1:2  
 SG Neuenburg C – JFV Sulzbach C 5:5  
 Tore: Berkan Ciplak, Valerio Bianco, Luka Duvnjak, Schoaib Mojab, David Schwab  
 SG Buggingen B – JFV Sulzbach B 5:5

**Vorschau:**

**Freitag, 20.10.2017**  
 SV Ballrechte-Dottingen E2 – SG Hartheim E2 18.00 Uhr  
 JFV Sulzbach C2 – SG Hügelheim C2 18.45 Uhr  
 (in Heitersheim)  
 Samstag, 21.10.2017  
 SV Ballrechten-Dottingen E – FC Heitersheim E 11.00 Uhr  
 SG Au-Wittnau D – JFV Sulzbach D 11.00 Uhr  
 JFV Sulzbach C – VFR Pfafenweiler C 12.30 Uhr  
 SG Ehrenkirchen A – JFV Sulzbach A 14.00 Uhr  
 JFV Sulzbach B2 – Spvgg. Gundelfingen B2 14.30 Uhr  
 JFV Sulzbach B – SG Ebnet 15.00 Uhr  
 (in Heitersheim)

**14. Oldies-Tanz-Party in Ballrechten-Dottingen, am Samstag, den 28.10.2017, 20 Uhr mit den „BächleSörfer“**

Bereits zum 14. Mal veranstaltet der Förderverein S.V. Ballrechten-Dottingen e.V. seine traditionelle Oldies-Tanz-Party in der Castellberghalle in Ballrechten-Dottingen.

Wie in den Vorjahren spielt wieder das überregional bekannte Duo „die BächleSörfer“ aus Freiburg hauptsächlich Musik aus den 50er- bis in die 90er-Jahre. Das Duo, das auch bekannt ist durch Fernseh- und Radioauftritte, sorgt jedes Jahr erneut für eine ausverkaufte Halle mit ausgelassener Tanzstimmung bis in die frühen Morgenstunden.

Eine große Tanzfläche garantiert auch dieses Jahr pures Tanzvergnügen. Da dadurch die Anzahl der Sitzplätze etwas eingeschränkt ist, empfehlen wir aus den Erfahrungen der Vorjahre, ein frühzeitiges Erscheinen, um die begehrten Plätze zu sichern.

Einlass in die Castellberghalle ist ab 19 Uhr, ab 20 Uhr spielen die „BächleSörfer“ zum Tanz auf. Wie in den letzten Jahren offeriert Ihnen unser bewährtes Bewirtungsteam ein umfangreiches Speise- und Getränkeangebot.

Der Eintritt an der Abendkasse beträgt 7 €, im Vorverkauf 6 €.

Vorverkauf ab 16.10.17: Volksbank Ballrechten-Dottingen; „Löffler-Strausse“ in Staufen-Wettelbrunn; Markgrafen-Garage Schneider, Ballr.-Dottingen

**Schwarzwaldverein Sulzburg e.V.**

**Über den Weiherkopf zum Nonnenmattweiher**

**Sonntag, 22.10.17**  
 Wanderung: Parkplatz Kreuzweg (1086 m) -Weiherkopf-Jungholz-Schutzhütte Grube – Nonnenmattweiher (Einkehr)-Parkplatz Kreuzweg ca. 13 km  
 Wegstrecke: ca. 4 Stunden  
 Wanderzeit: Sulzburg, Marktplatz  
 Treffpunkt: **10.00 Uhr**  
 Mit PKW-Fahrgemeinschaften zum Parkplatz Kreuzweg Festes Schuhwerk und evtl. Wanderstöcke erforderlich, sowie kleines Rucksackvesper  
**Führung: Nardie und Mannes Borkent**  
**Anmeldung bei: Armin Imgraben Tel. 07634/592109**

**Gäste sind jederzeit herzlich willkommen.**

**Musikschule Markgräflerland**

**Tag der offenen Musikschule**  
 Am Sonntag, 22. Oktober ab 14.30 Uhr lädt die Musikschule Markgräflerland recht herzlich ein zum „Tag der offenen Musikschule“ In der Hebelschule Schliengen, Schwarzwaldstr. 9 erwartet Sie ein Eröffnungskonzert, danach unter dem Motto Hören

– Kennenlernen – Ausprobieren viel Interessantes zum Musikschulangebot, einschließlich Werkstatt Musikalische Früherziehung. Mit einer „Instrumentenralley“ können Schüler kostenlosen Musikunterricht gewinnen. Mit Kaffee und Kuchen sorgt der Förderverein der Musikschule für das leibliche Wohl. Ein „Musikalienflohmarkt“ ist angedacht. Der Infotag schließt gegen 17.00 Uhr mit einem kleinen Abschlußkonzert.

## Imkerverein Sulzburg

### Einladung zum Imker-InfoTreff

Der Imkerverein Sulzburg lädt alle seine Mitglieder, Freunde und Gäste zum weiterbildenden Imker-InfoTreff ein.

Freitag, 27. Oktober 2017 um **19.00 Uhr** in der **Hubert-Baum-Stube** in der Schwarzwaldhalle in Sulzburg.

Thema: Wachsgewinnung und deren Verarbeitung

Referent: Bruno Binder-Köllhofer

Wie jeden Herbst gibt es wieder Zwiebelkuchen!

Imkerverein Sulzburg

Die Vorstandschaft

## Das Landratsamt informiert

### Tiere dürfen nicht als Preis ausgesetzt werden

Bereits im Jahr 2013 wurde das deutsche Tierschutzgesetz geändert. Die Änderungen betreffen verschiedene Bereiche des Umgangs mit Tieren. So ist es grundsätzlich verboten, ein Tier als Preis oder Belohnung bei einem Wettbewerb, einer Verlosung, einem Preisausschreiben oder einer ähnlichen Veranstaltung auszuloben. Die Regelung gilt auch für sogenannte „Hammelläufe“, bei denen Schafe, Kaninchen oder Geflügel als Preise ausgesetzt werden. Diese Veranstaltungen haben zwar Tradition, doch die Möglichkeiten, die „gewonnenen“ Tiere überhaupt artgerecht halten zu können, haben sich grundlegend verändert.

Mit der Regelung im Tierschutzgesetz soll verhindert werden, dass Tiere unüberlegt den Besitzer wechseln und durch die fehlende Möglichkeit, das Tier artgerecht zu halten, Tierschutzprobleme entstehen. Häufig fehlt ein geeigneter Stall, artgemäßes Futter ist oft nicht vorhanden und auch mit der notwendigen Sachkunde hapert es meist. Erfahrungsgemäß schwindet gerade bei Kindern das Interesse an den zunächst attraktiven Preisen – ob Schaf, Kaninchen oder Henne. Für die Veranstalter gibt es sicher Alternativen, ihr Event durch andere Gewinnmöglichkeiten attraktiv zu gestalten.

Wenn Kinder den Wunsch haben, ein Tier zu halten, dann sollten die Eltern mit ihnen zusammen die Anschaffung eines Tieres gut überlegen und sich über die Haltungsbedingungen und die besonderen Anforderungen im Vorfeld informieren – so können sie ihrer Verantwortung für das Tier von Anfang an gerecht werden.

## Pflanzenschutz - Sachkundelehrgang für Landwirte und Winzer

Das Pflanzenschutzgesetz schreibt vor, dass alle Personen, die beruflich Pflanzenschutzmittel anwenden oder verkaufen, sachkundig sein müssen.

Das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Außenstelle Breisach bietet folgende Basislehrgänge „**Sachkundenachweis Pflanzenschutz**“ an. Der Lehrgang umfasst fünf Unterrichtstermine (abends) und schließt mit einer Prüfung ab.

Lehrgang	Ort / 1. Termin	Folgetermine	Prüfung
Landwirte (Ackerbau, Grünland, Obstbau, Gemüsebau)	Breisach Europaplatz 1 05.12.2017 19:00 Uhr	11.12.2017 18.12.2017 08.01.2018 15.01.2018	29.01.2018
Winzer Markgräflerland	Auggen 23.01.2018 19.30 Uhr	30.01.2018 06.02.2018 20.02.2018 27.02.2018	02.03.2018 (ganztägig)

Die Lehrgangs- und die Prüfungsgebühr betragen jeweils € 40,- (zusammen € 80,-).

An den o.a. Sachkundelehrgängen interessierte Personen sollten sich schriftlich, unter Angabe von Namen, Adresse, Geburtsdatum und Geburtsort umgehend beim Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Fachbereich Landwirtschaft, Telefon: 0761-2187-9580, Fax: 0761 2187 775899 oder per email [landwirtschaft@lkbh.de](mailto:landwirtschaft@lkbh.de) anmelden.

Weitere Auskünfte erteilen für den Lehrgang in Breisach, Pflanzenproduktionsberater Raphael Maurath (0761 2187-5823), für den Lehrgang für Winzer, Weinbauberater Hansjörg Stücklin (0761 2187-5827).

## Aus der Nachbarschaft



### Stadt Sulzburg Landkreis Breisgau- Hochschwarzwald

Die Stadt Sulzburg (2.700 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

### Leiter/in des Rechnungsamtes

#### Fachbedienstete/n für das Finanzwesen

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie auf der Homepage der Stadt Sulzburg unter <http://www.sulzburg.de/Rathaus/Politik-Rathaus/Oeffentliche-Bekanntmachungen>.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die Stadt Sulzburg, Personalabteilung, Hauptstr. 60, 79295 Sulzburg oder per Email an [stadt@sulzburg.de](mailto:stadt@sulzburg.de).

Für Fragen steht Ihnen Bürgermeister Dirk Blens unter Tel: 07634/5600-20 gerne zur Verfügung.



Die Gemeinde Bollschweil (2.300 Einwohner) sucht spätestens zum 01.05.2018 in Vollzeit eine/n

### BAUHOFLEITER/IN.

Das Tätigkeitsfeld enthält neben der Leitungsfunktion auch die aktive Mitarbeit in sämtlichen Aufgabenbereichen des Gemeindebauhofs.

Nähere Informationen finden Sie in der ausführlichen Stellenausschreibung auf der Homepage [www.bollschweil.de](http://www.bollschweil.de).

## Klassik in der Kirche

Endlich - nach drei Jahren findet wieder das Doppelkonzert „Klassik in der Kirche“ mit dem Akkordeon-Orchester Heitersheim e.V. unter der Leitung von Tobias Winterhalter und dem Handharmonika-Club Sulzburg e.V. unter der Leitung von Michael Huck statt. Am **Samstag, 21. Oktober 2017**, konzertieren beide Orchester in der Klosterkirche **St. Cyriak in Sulzburg** und am **Sonntag, 22. Oktober 2017**, in der Katholischen Kirche **St. Bartholomäus in Heitersheim**. Beginn ist jeweils um **19.00 Uhr**. Der Eintritt ist frei.

## Deutsch-schweizerische Rentenberatung vor Ort

Die Deutsche Rentenversicherung und Träger der gesetzlichen Rentenversicherung in Frankreich sowie der Schweiz bieten auch dieses Jahr wieder grenzüberschreitende Informationen zur Rente an.

Angesprochen sind alle, die Beiträge zur gesetzlichen deutschen und französischen oder schweizerischen Rentenversicherung einbezahlt haben.

Auf den Internationalen Beratungstagen erteilen Experten der drei Länder kostenlos Auskünfte zum jeweiligen nationalen Recht und zu den zwischenstaatlichen Auswirkungen.

Zu dem Beratungstag am 26. Oktober 2017, 9 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 17.30 Uhr in Freiburg

Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg Regionalzentrum Freiburg Heinrich-von-Stephan-Str. 3

laden wir ein. Um Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir um telefonische Anmeldung unter

Telefon 0761 20707-0  
Fax 0761 20707-110  
oder E-Mail: regio.fr@drv-bw.de

Bringen Sie zum Beratungstag bitte Ihre Versicherungsunterlagen und Ihren Personalausweis mit.

Weitere Beratungstage in Freiburg sind im Jahr 2018 vorgesehen. Diese werden gesondert angekündigt.

## Einladung zum Arbeitseinsatz der Langlaufgilde Hohtann e.V. am Samstag, den 28.10.2017

*Der nächste Winter steht vor der Tür...*  
Wir laden deshalb alle Mitglieder und Interessierte herzlich ein, an unserem Arbeitseinsatz teilzunehmen. Wir machen die Loipen fit für den Winter!

**Wann: Samstag, den 28. Oktober 2017 von 09:00 – ca. 14:00 Uhr**  
**Treffpunkt: Parkplatz an der Hohtann-Hütte**

Wir freuen uns über jeden engagierten Helfer! Anschließend lädt die Langlaufgilde zu einem leckeren Vesper und einem netten Beisammensein an der Hohtann-Hütte ein. Gebraucht werden insbesondere Motorsäge, Astschere, Freischneider, Handsäge, Rechen, Pickel, Gartenschere, Heckenschere sowie fleißige Hände zum Wegräumen von Holz. Bitte denkt an persönliche Schutzausrüstung

## Nächster Kursstart am 07.11.2017 um 18:00 Uhr

### **Menschen mit Demenz betreuen lernen**

Die Würde von Menschen mit Demenz zu bewahren, kann nur gelingen, wenn wir das Leben mit dieser Erkrankung zum Thema machen. Wir tun das – mit Erkrankten und ihren Familien, aber auch bei vielen Anlässen in unserer Gemeinde. Für Menschen die sich dafür interessieren, Betreuerin und Betreuer für Menschen mit Demenz zu werden, bieten wir einen Qualifizierungskurs an.

- Wir vermitteln darin Kenntnisse über Formen und Verlauf der Krankheit

- Wir helfen, Erleben und Verhaltensweisen von Menschen mit Demenz zu verstehen
- Wir informieren über Entlastungs- und Unterstützungsangebote
- Wir regen dazu, Erfahrungen im direkten Kontakt zu machen
- Wir schaffen Raum, Erfahrungen und Fragen zu besprechen und sich weiter zu bilden

In diesem Qualifizierungskurs erhalten Sie all die speziellen Kenntnisse, die Sie im Umgang mit den an Demenz erkrankten Menschen benötigen.

Für Ihr Engagement bieten wir Ihnen verschiedene Möglichkeiten an:

- In einer unseren Betreuungsgruppen in Bad Krozingen, im Münstertal, in Staufen, in Hartheim und in Heitersheim
- Stundenweise im Haushalt eines Mitbürgers mit Demenz
- Als Demenzbetreuer im Herzzentrum Bad Krozingen

Der Kursumfang beträgt 10 Kurseinheiten je 1,5 Stunden

Weitere Informationen/Anmeldung über: Sozialstation Südlicher Breisgau e.V., Am Altmannfeld 14, 79189 Bad Krozingen, Telefon: 07633/12219



## Nachruf

Wir haben die traurige Nachricht erhalten dass unser Ehrenvorsitzender

# Ulrich Kaufmann

am Sonntag, 8. Oktober 2017 verstorben ist. Darüber sind wir sehr betroffen. Ulrich lag der Sport, vor allem aber unser Turnverein sehr am Herzen. Er hat über viele Jahre unzählige Jugendliche aktiv gefördert und begleitet. Er hat für unseren Verein als Vorsitzender von 1975 bis 1991 und von 1998 bis 2001 unglaublich viel geleistet und bewirkt. Bis zu seinem Tod war ihm der Turnverein überaus wichtig, er nahm an allen Mitgliederversammlungen sehr begeistert teil und hat uns mit vielen Impulsen bei der Vorstandsarbeit unterstützt. Wir schätzen sein Mitwirken sehr und werden Ulrich in dankbarer Erinnerung behalten.

Unser Mitgefühl gilt jetzt besonders seiner Ehefrau Anita und seinen Kindern.

Vorstand des Turnverein Staufen 1895 e.V.

BESTATTUNGEN · VORSORGE · TRAUERBEGLEITUNG



Schwarzwaldstr. 8 · 79423 Heitersheim

**TAG & NACHT: 07634 · 519150**

Für einen ordentlichen Berufspendler-Haushalt in Heitersheim  
suche ich eine

### zuverlässige Reinigungskraft

Jede 2. Woche ca. 2,5 Stunden bei freier Zeiteinteilung.  
Vergütung nach Vereinbarung. 0151 - 70 86 95 99

## Wir suchen zum Sofortkauf:

**Baugrundstück, Einfamilienhaus, Doppelhaus,  
Reihenhaus, Mehrfamilienhaus oder Eigentumswohnung**

**SÜDBAU · Telefon 07681 - 20 92 886  
info@suedbau-freiburg.de**



SEITZ  
IMMOWERT

## 3-Zimmer-Wohnung in Staufen

EG, EBK, TG, Garten, frei zentral gelegene 3-Zimmer-Wohnung im EG, Bj. 1994, im Kernort von Staufen, 84 m, Wintergarten, Terrasse, EBK, TG und Außenstellplatz, zum 1.11.2017 zu vermieten. KM 920 €, NK 225 €. EA liegt vor (VA, 151 kWh/ (m<sup>2</sup> x a), Gas).

Ausführliches Exposé mit Bildern im Internet unter ivd24 Immobilien. Kontaktaufnahme zur Terminvereinbarung bitte per Email an [info@seitz-immowert.de](mailto:info@seitz-immowert.de).

SENDEN SIE ALL IHREN KUNDEN FESTTAGSWÜNSCHE  
MIT EINER GRUSSANZEIGE IN UNSEREN HEIMATBLÄTTERN



Bis 31.10.2017  
10 % Frühbucher-  
**Rabatt**  
sichern!

Wer viel bucht,  
spart zusätzlich  
**5% bis 10%**  
3 Ausgaben = 5%  
5 Ausgaben = 10%

Bei  
Onlinebuchung  
**5%**  
sparen!

Der neue **Musterkatalog** für Ihre  
Weihnachts- und Neujahrsgrüße ist da.

DURCHSTÖBERN SIE ONLINE UNSEREN KATALOG



PRIMOVERLAGS-DRUCK ANTON STÄHLE E.K.  
Meßkircher Straße 45 | 78333 Stockach  
Tel. 07771/9317-11 | Fax 07771/9317-60  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Staufen, helles 1-Zimmer-App., ca. 36 qm, Balkon, separate Dusche

kleine WE, Aufz., EG, Kellerabt. + Fahrradkell., Pkw-Stellpl.,  
zu vermieten, Kaltmiete 290 € + NK. Tel. 07633/5899 ab 19.00 Uhr



Ihre vertrauensvolle Hilfe im Trauerfall  
**Bestattungen**  
**Engler - Burgert**  
 - seit 1880 in der Familie -

Schallstadt, Batzenbergstr. 1 | Münstertal, Wasen 74  
 Telefon 07664 6531 | Telefon 07636 1343

Wir suchen ab sofort  
**Landschaftsgärtner**



Neu- und Umgestaltung von Gärten u. Außenanlagen  
 Terrassen-, Wege- und Teichbau, Bepflanzungen  
 Baum- und Gehölzschnitte

**MICHAEL  
 HIRSCH**  
 Gartengestaltung

Im Mittelfeld 8  
 79426 Buggingen  
 Tel. 07634/595043



**LBS**  
 Ihr Baufinanzierer!  
 Bezirksleiter Nico Buß  
 Tel. 07633 948255  
 nico.buss@lbs-sw.de

**Treppenlift**

Service + Verkauf  
 vom regionalen Profi!



Tel. 07741 965858  
**www.reha-lift.biz**

**Lekses**  
 Physiotherapie

**Mobile Krankengymnastik**  
 Bobath, Manuelle Therapie, Lymphdrainage,  
 Massage, alle Kassen nach ärztl. Verordnung

**07634-2668**

Äpfel neue Ernte  
 Zwiebelwaie, Scharwaie  
 Wurst und Speck  
 von eigenen Schweinen



**Bauernladen  
 Feuerstein**

Öffnungszeiten: Di., Do. und Fr. Samstag  
 9.00-13.00 9.00-13.00  
 15.00-18.30

Grißheimer Weg 68  
 79423 Heitersheim  
 Tel.: 07634/2685

Seit mehr als 30 Jahren  
 der zuverlässige Reiseservice  
 Ihres Mitteilungsblattes!



**Lipari & Sizilien**  
**Äolische Inseln und Syrakus**

02.04. - 09.04.2018

Flug ab Friedrichshafen

Reisepreis: p.P. ab €

**1.295,-**

in ausgewählten 4-Sterne-Hotels, EZ-Zuschlag € 195,-

4 Bootsausflüge und Besichtigungen inkl.

Ausflug Syrakus und das Schloss des „Paten“ fakultativ

Auf Wunsch Haustürservice zubuchbar!

Gratis Parkplatz  
 am Flughafen!

Ausführliche Infos: [www.primo.globalis.de](http://www.primo.globalis.de)

Oder fordern Sie einfach unseren Sonderprospekt an!

Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg,

Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22, Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 0

E-Mail: [info@aufundweg.net](mailto:info@aufundweg.net), internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)

Wir machen es  
 Ihnen einfach.



Ihre Immobilienmaklerin:  
 Judith Schweitzer  
 Immobilienwirtin (DIA)  
 Telefon 07633 812-8070



Immobilienverkauf  
 und -vermittlung.  
 Mit Kompetenz, Erfahrung  
 und Qualität.

Sparkasse  
 Staufer-Breisach  
 ImmobilienCenter



**Peter Lange**  
 Malerfachgeschäft  
 Wohnraum- und Fassadengestaltung

- Tapezier-, Putz-, Malerarbeiten
- Bodenlegerarbeiten
- Betonschutzanstriche
- Reparatur- u. Montagearbeiten

Kirchstraße 2 | 79189 Bad Krozingen | Mobil: 0172/479 87 26  
 Wohnanschrift: Münstertal | Tel. / Fax: 07636/73 52  
[info@malergeschaeft-lange.de](mailto:info@malergeschaeft-lange.de)



Ihre Anzeige soll in der KW 43 erscheinen?  
**Dann buchen Sie ein Tag früher!**

ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR KW 43: **Montag, 23.10. um 9 Uhr**

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihre Anzeige für KW 43 spätestens am **Donnerstag, 19.10.2017 um 9 Uhr** im Verlag eingehen.

**PRIMOVERLAG**  
 Heimat, Deine Blättle.

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11  
 Telefax: 0 77 71/ 93 17-40  
 E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

**Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?**

Das mit einem erfahrenen, zuverlässigen Partner?  
 Profitieren Sie von unserer Mehr-Wert-Strategie!

*Rufen Sie uns an, es lohnt sich für Sie*



Regiomakler GmbH - Hartheim

**regiomakler.de** ☎ 07633 - 93 33 20

**Obere Metzgerei  
 Franz Winterhalter**  
 SEIT 1749

## Unsere Wochenangebote

vom 19.10. - 25.10.2017

Sie finden uns in der Adlergasse 8  
 in Staufen - ehemals Metzgerei  
 Sickinger - wir freuen uns auf Sie !

<b>Schweineschnitzel mager</b> natur oder paniert	<b>0,79</b> €/100 g
<b>Maispoulardenbrust</b> für Pfanne oder Grill - Top-Geflügel aus Frankreich	<b>1,29</b> €/100 g
<b>Bierschinken</b> gold prämiert	<b>0,99</b> €/100 g
<b>Vitaminsalat</b> Krautsalat mit Ananas	<b>0,89</b> €/100 g
<b>Wienerle</b> kesselfrisch	<b>0,66</b> €/Stk
<b>Krakauer</b> die Herzhalte	<b>0,89</b> €/100 g

[www.obere-metzgerlei.de](http://www.obere-metzgerlei.de)

Elzach - Kirchlentele - Felsberg - Herbolzheim - Haslach - Kitzingen - Staufen

## WELTSPARWOCHE 23. bis 30.10.2017 in Deiner Volksbank Staufen

PRIMAX

DAS GEWINNSPIEL\*  
 ZUM WELTSPARTAG  
 AM 30. OKTOBER 2017

Hol' Dir bei uns  
 frisches Popcorn am  
 Donnerstag, 26.10.2017,  
 14-18 Uhr, Ballrechten-  
 Dottingen

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

**Ganz großes Kino!** Zum Weltspartag tauchen wir mit Euch ein in die spannende Welt des Films. Zu diesem Thema gibt's auch ein Gewinnspiel\*, bei dem Du tolle Preise gewinnen kannst. Teilnahmekarten gibt's jetzt in Deiner Bank.

Hauptstraße 59 · 79219 Staufen · Tel.: 07633 813-0 · [www.volksbank-staufen.de](http://www.volksbank-staufen.de)



2017 IST IHR GLÜCKSJAHR

Es endet gut:

**30%\* Rabatt**

auf Ihre nächsten  
drei Anzeigen

3 Anzeigen in KW 46, 47 + 48  
30%\* Rabatt auf Ihre Anzeigenschaltung

■ Aktionscode P-2017-05

**17 ist eine PRIM(O)-Zahl.  
Deswegen ist uns das Jahr 2017  
am Ende immer noch sympathisch.  
Dieses gute Gefühl möchten wir  
gerne mit Ihnen teilen:**

Schalten Sie in der KW 46, 47 und 48  
je eine Anzeige und Sie bekommen  
30%\* Rabatt. Na? Fühlt sich Ihr Glücks-  
jahr immer noch gut für Sie an?

**Unsere Aktion gilt vom 13.11. - 3.12.17  
in den Kalenderwochen 46, 47 + 48.**

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und  
unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende (Gültig ab 21. August  
2017).

**\*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre  
druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagendaten bis donnerstags,  
9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungs-  
erlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen.**

Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit  
unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen  
Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierbar.

 **PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blättle.

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11  
Telefax: 0 77 71/ 93 17-40

E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Lust auf Weihnachten? Wir schon!

Um Ihnen die Vorfreude noch schöner zu machen servieren wir ab 1. November wieder Meister Weiß' berühmtes **klassisches Gänseessen** mit Füllung, Bratpfel, Rotkraut, Maronen und Semmelknödel € 26,80

Haben Sie schon Ihre **Weihnachtsfeier** gebucht? Wir beraten Sie gerne! Egal ob Sie ein traditionelles Abendessen wünschen oder ein attraktives Rahmenprogramm. Fordern Sie unsere Unterlagen an.

**Zu den Weihnachtstagen haben wir wie folgt geöffnet:**

**Heilig Abend** ab 18.00 Uhr  
Festliches Menü in vier Gängen € 49,--

**25. und 26. Dezember** zu den gewohnten Zeiten mit abwechslungsreichen Mittags- und Abend-Menüs.



Fauststube im Löwen, Rathausgasse 8, 79219 Staufen  
Tel. 07633-9089390 • www.loewen-staufen.de

Wir erneuern unsere Küchen-Ausstellung...

# MUSTERKÜCHEN

im Abverkauf

bis zu **70%** reduziert

NUR VOM 09.10. BIS 28.10.2017

\* PROFITIEREN SIE JETZT! MUSTER-KÜCHEN-EINKAUF  
Ihre neue Küche zu Sonderkonditionen.

Garant für perfekte Küchen und gutes Wohn-Design

## Möbel DAU Schliengen

Gutedelstraße 10 - 79418 Schliengen Telefon 0 76 35/2 00 88

Besuchen Sie uns auch unter: [www.dau-moebel.de](http://www.dau-moebel.de)

**Auto Bild** Vergleichstest Heft 18/17 **TESTSIEGER**

**auto motor sport** Heft 18/17 **TESTSIEGER**

**Auto ZEITUNG**

OPeL Crossland X Innovation 1.6 Diesel

Klarer Testsieger!

DER NEUE **CROSSLAND X**

DER **DREIFACH-SIEGER.**

Abb. zeigt Sonderausstattungen.

**Opel Crossland X Edition 1.2 i**  
60 kW (82 PS), EZ: 09/17, Lava Rot, Parkpilot, Lenkradheizung, Sitzheizung, Klimaanlage, Solar Protect, Beheizte Windschutzscheibe, 16 Zoll Leichtmetallfelgen

UPE!	22.015,- €
Ihr SUPER-Preisvorteil	<b>3.025,- €</b>
Aktionspreis	<b>18.990,- €</b>

Jetzt Probe fahren!



**Kraftstoffverbrauch l/100 km innerorts 6,5; außerorts 4,4; kombiniert 5,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km kombiniert 116; Effizienzklasse C.** Abb. zeigt Sonderausstattung.

1) Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers inkl. Überführungskosten in Höhe von 890,- €. Irrtümer, Druckfehler und Änderungen vorbehalten. 2) Testsieger im Vergleichstest der AUTO BILD in der Kategorie „Kompakte SUV“, Ausgabe 32/17 vom 11.08.2017, für den Opel Crossland X 1.2 Direct Injection Turbo, 96 kW (130 PS), Testsieger im Vergleichstest von auto motor und sport, Ausgabe 18/17 vom 17.08.2017, für den Opel Crossland X 1.6 Diesel, 88 kW (120 PS), und Testsieger im Vergleichstest der AUTO ZEITUNG G in der Kategorie „Kompakte Crossover“, Ausgabe 19/17 vom 23.08.2017, für den Opel Crossland X 1.2 Direct Injection Turbo, 96 kW (130 PS), Kraftstoffverbrauch in l/100 km Crossland X 1.2 Direct Injection Turbo, 96 kW (130 PS), mit Start/Stop, innerorts: 5,9-5,7; außerorts: 4,7-4,6; kombiniert: 5,1-5,0; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 116-114 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Kraftstoffverbrauch in l/100 km Crossland X 1.6 Diesel, 88 kW (120 PS), mit Start/Stop, innerorts: 4,7-4,6; außerorts: 3,6; kombiniert: 4,0; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 105-103 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007).



**SUM**  
SEIT ÜBER 80 JAHREN GmbH

MÜLLHEIM	07631 / 3642-20
HEITERSHEIM	07634 / 5261-0
BAD KROZINGEN	07633 / 90889-0
EFRINGEN-KIRCHEN	07628 / 91891-24

SUM GmbH Hauptstandort:  
Bundesstrasse 11-13, 79423 Heitersheim

Angeschlossene Filialen:  
Bad Krozingen, Müllheim, Efringen-Kirchen

mehr Fahrzeuge finden Sie auf unserer Internetseite

## Ihr Spezialist für Wohnraum -, Farb- und Fassadengestaltung

sowie alle Maler- u. Verputzarbeiten im Innen- u. Außenbereich

### Matthias Disch

#### Malerfachbetrieb GbR

persönlich - kompetent - innovativ

Kreuzgartenstraße 15  
79238 Ehrenkirchen  
☎ 07633/801541

## GESUCHT

- Grundstücke
- Bestandsimmobilien
- Immobilien mit Baujahr vor 1960

Schnelle Entscheidung durch Bauträger und Projektentwickler

**METZLER IMMOBILIEN**

SEIT 1970

Bahnhofstraße 12 | Telefon 07633-988 32-21

79189 Bad Krozingen | E-Mail: [info@metzler-immobilien.eu](mailto:info@metzler-immobilien.eu)

[www.metzler-immobilien.eu](http://www.metzler-immobilien.eu)